

出國報告（出國類別：考察）

博物館展示照明研究 暨  
2016 年世界博物館年會參訪計畫

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：耿鳳英 副教授

派赴國家：德國慕尼黑、義大利米蘭

出國期間：105 年 6 月 18 日至 105 年 7 月 10 日

報告日期：105 年 09 月 26 日

## 摘要

俗諺說眼見為憑（seeing is believing），「看」到文物，是博物館展示最重要且核心的功能。傳統博物館及美術館常常不是黑盒子（black box）就是白盒子（white cube），主要原因有二，一是為了文物的保存維護，需控管光源；另一是因展示氛圍需求，創造中性的黑白基調。其實不管是白盒子或黑盒子，只要能符合展品與觀者需求的就是好盒子。

近年來由於科技發展快速，在文物照明的保護層面，已將危害降到容許的安全範圍，不再像以往處處受到限制。因此，打開盒子這件事，成為近年來各個博物館在建置展示空間時的思考新面向；一方面是拜科技所賜將光害控制到最小，另一方面也是希冀滿足觀眾「看」的需求，並進一步地達到節能省碳的永續經營理想。

本次參訪除參加 2016 年世界博物館協會年會增加國際專業視野之外，主要著重在科技部計畫的實地探究與訪談博物館展示照明的可能性，透過實地參訪德國博物館及美術館在展示空間引入自然光的實際面向進行調查研究，試圖分析及歸納博物館在至真、至善、至美的展示照明樣態，如何建構出新的展示照明環境，透過國外參訪的案例進一步了解，博物館未來如何改良展示照明方式的缺憾，提供一個更人性化的參觀環境，符合人與物的全光譜照明，讓文物不再受限於光的枷鎖，創造出文物與觀眾的共享天堂。冀望藉由此次參訪與研究調查，蒐集更多可供教學研究之相關資料，提供學生及業界相關領域以茲佐證之參考數值。

# 目 次

壹、 目的 .....	1
貳、 行程表 .....	2
參、 內容紀要 .....	3
肆、 心得及建議 .....	19

## 壹、目的

德國是歷史、人文與藝術淵源深厚的國家，具有無數文化資產，博物館發展歷程、組織與社會環境具有穩定的管理機制。無論是古典到近現代的典藏品，或現代到當代藝術，德國皆有完整收藏的專門館舍，並致力於未來的藝術保存發展。在博物館建築特色上，除了舊有歷史建築的古色古香，亦有具當代設計風格的新建築體，呈現多樣的風貌與特色。藉由此次的德國參訪活動，從相關博物館的參觀行程與博物館人員的訪談與交流中，得以瞭解德國博物館展示的照明設計與特色。尤其透過實地參觀與交流的方式，不但能直接瞭解其展示運用的方式，也能更深入瞭解國外照明設計的整體狀況。此外，本次行程應邀參與 2016 年世界博物館協會所舉辦之年會，希冀拓寬國際專業視野並拓展學術交流，為臺灣博物館帶回未來發展的可期性。

本活動目的條列如下：

- 一、 實地瞭解並參訪德國博物館展示照明實際案例，進一步了解國外博物館展示照明設計整體之狀況。
- 二、 瞭解德國知名博物館照光專業機具公司實際規劃之專案，以及國外在社會變遷下對於博物館展示照明設計及工作之經驗。
- 三、 實際與德國博物館及美術館展示相關人員近距離訪談，探索博物館對於展示照明呈現與運用之可能性評估。
- 四、 參加 2016 年世界博物館協會於米蘭舉辦之年會，增加國際專業視野並拓展學術交流。

博物館展示照明是觀眾與作品間最直接感受並體驗的部分，通常，博物館展示照明的好壞會在第一時間就牢牢抓住觀眾的目光，其次，透過策展人完整的詮釋而將文物的內容真實地傳遞，提供觀眾良好的博物館參觀經驗，並加深觀眾的參觀印象。本次參訪並檢測的館舍主要以慕尼黑藝術特區的四座博物館為主，包含 Museum

Brandhorst (當代美術館)、Pinakothek der Moderne (現代美術館)、Neue Pinakothek (新美術館)，以及 Alte Pinakothek (舊美術館)，希望可以藉此進一步瞭解德國博物館如何運用照明，讓博物館內容的呈現更為豐富，並觀察與學習，借鏡運用於臺灣的館舍。另一方面，也透過與德國博物館專業工作人員的交流，期盼未來能進一步邀請相關專家學者來臺分享經驗 (講授課程、研討或與工作坊)，進而提昇臺灣博物館界之國際視野。

## 貳、行程表

出國時間：自 105 年 6 月 18 日起至 7 月 10 日止，共計 23 天。由於參訪時間變更之故，與事前聯絡之館舍和負責人員已無法如期安排適合導覽與座談相關人員出席，因此變更參訪行程。以下為此次實際前往參觀與座談的各個機構及行程。

日期	行程
6/18 (六)	桃園→香港→慕尼黑
6/19 (日)	慕尼黑四座美術館現場場勘
6/20 (一)	於 Museum Brandhorst 拜訪 Prof. Dr. Burmester (巴伐利亞邦立收藏部，Doerner Institut 所長)
6/21 (二)	檢測 Museum Brandhorst (當代美術館)
6/22 (三)	檢測 Alte Pinakothek (舊美術館)
6/23 (四)	Schloss Nymphenburg (寧芬宮) 參觀與行銷議題座談
6/24 (五)	參觀慕尼黑市 Lenbachhaus 博物館
6/25 (六)	檢測 Neue Pinakothek (新美術館)
6/26 (日)	檢測 Pinakothek der Moderne (現代美術館)
6/27 (一)	Museumsdepot der Landeshauptstadt München (慕尼黑市立博物館庫房) 座談
6/28 (二)	學生飛返臺灣，檢測 Museum Brandhorst (當代美術館)
6/29 (三)	休息
6/30 (四)	參訪 Sammlung Schack 沙克美術館
7/01 (五)	參訪 Münchner Stadtmuseums 慕尼黑市立博物館

7/02 (六)	慕尼黑－米蘭
7/03 (日) 至 7/09 (六)	參加「第 24 屆國際博物館協會 (ICOM) 2016 米蘭大會」
7/10 (日)	返回臺灣

## 參、內容紀要

### 一、6/18 (六) 桃園→香港→慕尼黑

搭乘晚間八點多的飛機，抵達慕尼黑時，已經為隔天 19 號。

### 二、6/19 (日) 慕尼黑美術館群場勘

「慕尼黑藝術區」(Kunstareal) 為由周圍數座博物館、街區所組成，其中此次參訪並實施照明檢測的美術館主要有四座，包括 Museum Brandhorst (當代美術館)、Alte Pinakothek (舊美術館)、Neue Pinakothek (新美術館) 以及 Pinakothek der Moderne (現代美術館)。這些美術館不以 Museum 或者 Gallery 為名，而是以優美的古希臘字 Pinakothek 為命名，令人感到非常特別。本次行程主要以慕尼黑藝術區的這四座博物館進行照明檢測作業，因此，於本日做照明檢測前的場勘前置作業。



Museum Brandhorst 具有設計感的建築體



與學生於 Pinakothek der Moderne 前合照

### 三、6/20（一）於 Museum Brandhorst 拜訪 Prof. Dr. Burmester（巴伐利亞邦立收藏部，Doerner Institut 所長）

再次前往 Museum Brandhorst（當代美術館）拜訪巴伐利亞邦立收藏部，Doerner Institut 的所長 Prof. Dr. Burmester，訪問並討論當前德國的照明設計運用與現況，以及 Museum Brandhorst 和 Alte Pinakothek（舊美術館）的展示更新與新設備狀況。雖然當天為休館日，卻還特地為我們開館解說，實在非常感激。

	
<p>透過林春美老師的翻譯進行與 Prof. Dr. Burmester 所長的現場參訪與訪談</p>	<p>與 Prof. Dr. Burmester 所長的對談</p>
	
<p>運用側窗的概念將自然光引入</p>	<p>三樓天井是以自然光為主的照明方式</p>

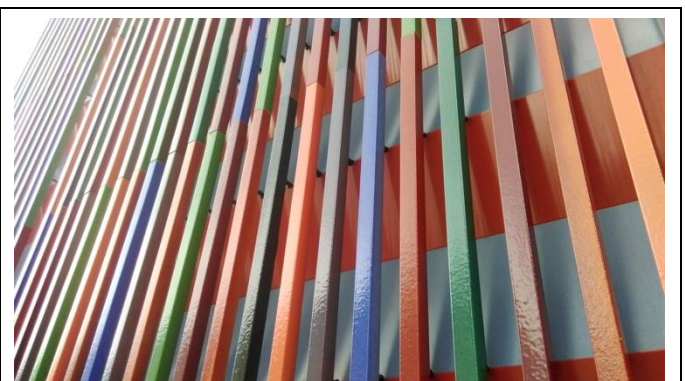
### 四、6/21（二）檢測 Museum Brandhorst（當代美術館）



Museum Brandhorst（當代美術館）於 2009 年 5 月 21 日在慕尼黑開館，與周圍幾座博物館、街區皆為二戰後重建重劃，成為「慕尼黑藝術區」（Kunstareal）。慕尼黑官方積極地在市中心發展慕尼黑藝術區，但鑑於官方缺乏 1945 年戰後的現代與當代藝術，故與私人收藏家合作。主要以烏多·布蘭德霍斯特（Udo Brandhorst）和妻子安內特·布蘭德霍斯特（Annette Brandhorst）的收藏為主，累積超過 1000 件 20-21 世紀的藝術家作品，主要有繪畫、素描、雕塑、照片、多媒體作品和裝置，故也以因此為命名的博物館。其外觀結構由金屬片、36000 根陶管組成建築的立面，並有 23 種不同的顏色（暗紫羅蘭色到亮黃色），呈現粉臘筆的調性，建築物外圍的西北方向橫切一連續帶狀的玻璃窗戶，使售票口、書店、餐廳皆享有自然光的照射。空間上，最大空間有 450m<sup>2</sup>、高 9m，天窗均勻散布光至整個房間，半透明的方式可柔和且分散日光，巧妙調整自然光的變化，使光適當分散於藝術品。且交錯的空間設置，空間約 55m<sup>2</sup> 到 100m<sup>2</sup>、高約 5.5m，日光從側邊的窗戶照射進入室內，內部天花板使用紡織材料的天窗（textile-covered louvres），致使光柔化和分散。所有展覽的日光，夏天可達到 10,000lux，透過金屬片降低光的強度以及隔熱可降低大約 300 lux，充足的日光可達到節能（可以儲存能源），並降低光害。重要的是，其建築牆面供給日光使用，也可透過活動牆與地板發熱，甚至還有冷卻與隔熱機制，甚為特別。



Museum Brandhorst 橫切的窗戶，將大廳引入自然光



Museum Brandhorst 的建築牆面由陶管組成，且具有多項特色功能



## 五、6/22（三）檢測 Alte Pinakothek（舊美術館）

宮廷畫原本分散在不同的宮殿里，平民是無法看到的，而路德維希一世(Ludwig I)將收藏系統化，認為有義務提高民眾的教育，決定讓公眾可以接觸這些藝術品，因此，命令建築師 Leo von Klenze 在慕尼黑市北緣建造一座博物館建築 — Alte Pinakothek（舊美術館）。於 2014 年 2 月中旬，考慮到節能改造措施，館舍的某些區域暫時關閉至 2018 年末。主要收藏 14-18 世紀的宗教畫，約 1200 件歐洲藝術作品，其展覽室採用自然光，建築主體的中軸線上，一字排開的 7 個天光展廳，是舊美術館的靈魂所在，大樓梯旁也引入側光，致使自然光線均勻分散。

	
<p>Alte Pinakothek 採用天窗的方式，引入自然光</p>	<p>Alte Pinakothek 的大樓梯藉由側窗的方式引入自然光，也利用小燈增加館內的明亮度</p>

## 六、6/23（四）Schloss Nymphenburg（寧芬宮）參觀與行銷議題座談

寧芬宮位於慕尼黑的西北方，1664 年選帝侯為慶祝剛出生的孩子—馬克西米連二世 (Maximilian Emanuel) 而興建的宮殿。後成為歷任巴伐利亞選帝侯和國王的夏宮，建造之初，是由一位義大利建築師規劃成方形的宮殿格局，1701 年開始，經過統治者不斷擴建才成為今日的模样，宮殿和花園如今已經成為慕尼黑重要的觀光景點，佔地約 200 公頃。巴洛克及洛可可的設計風格，使寧芬宮成為當時最具代表

性的宮殿藝術之一，廣闊的花園建有帕戈登宮、巴登宮、阿瑪林宮及馬格德萊恩小屋，皆位於幽靜的林間，成為各自獨立的小宮殿。在這些小宮殿裡，可以見到當時流行的藝術風格及富有東方風情的房間。本次參訪也與館內的行銷人員會談，探討寧芬宮的現況、營運策略以及德國博物館的重要發展趨勢，獲益良多。此外，本次的行程也接觸到寧芬宮的修護部門主任，得以參觀寧芬宮的修護場域等幕後空間，也藉此與德國修護人員進行一場國際性的交流座談活動。

	
<p>與寧芬宮的行銷、修護部門人員合照</p>	<p>寧芬宮佔地廣闊，為巴洛克式的建築風格</p>
	
<p>參觀寧芬宮的修護部門</p>	<p>修護部主任講解文物的修護過程</p>

## 七、6/24（五）參觀慕尼黑市 Lenbachhaus 博物館

Lenbachhaus 博物館為肖像畫家 Franz von Lenbach 的住宅，由 Gabriel von Seidl 於 1891 年建造的托斯卡尼（Tuscan）式別墅。1924 年畫家的遺孀將房子與大部分

的作品捐贈給慕尼黑市，館內收藏許多十九世紀慕尼黑藝術家的作品。其中，大部份的觀眾還是為德國「藍騎士」(Der Blaue Reiter) 畫派的作品慕名而來，此次參訪期間剛好舉辦康丁斯基(Wassily Kandinsky) 的作品回顧展，展出一系列康丁斯基的版畫及平面藝術作品，讓人流連忘返。而 Lenbachhaus 博物館的照明設備採 LED 照明，確保作品不受紫外線的輻射，以及提供作品優質的顯色性與色調，同時，配合日光的引入，透過完善的 LED 的照明設計，也將自然光反射辦得更加勻稱、自然。

	
<p>目前收藏以近代與當代的藝術作品為主</p>	<p>採用自然光與人工照明相互輔助的採光形式</p>
	
<p>二樓照明是以 LED 模擬自然光的照明</p>	<p>頂樓是採用自然光的照明方式</p>

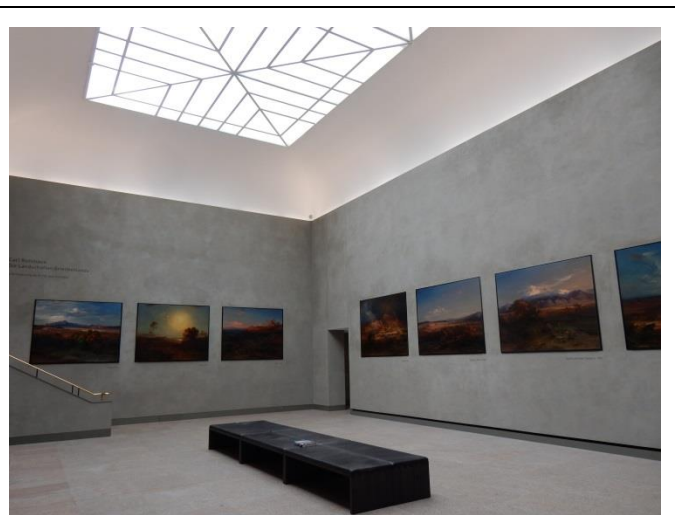
## 八、6/25 (六) 檢測 Neue Pinakothek (新美術館)



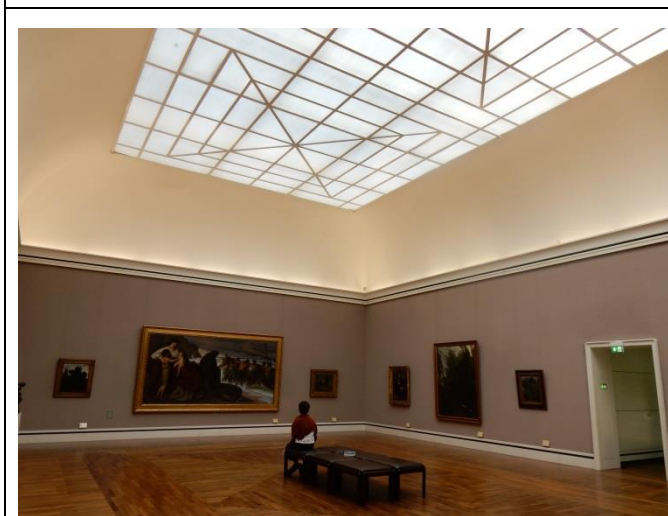
Neue Pinakothek（新美術館）為 1853 年巴伐利亞的路德維希一世（Ludwig I of Bavaria）國王所成立，為 Friedrich von Gärtner、August von Voit 所設計建造後開館，而後因戰爭的關係閉館，於 1981 年重建後再次開館。主要收藏 18-19 世紀的歐洲藝術，包括繪畫、雕塑等，從古典主義到新藝術運動皆有，諸如梵谷、莫奈、高更等 19 世紀以後近代繪畫巨匠的作品更是收藏豐富。其建築為新後現代主義的建築物，兩層樓的混凝土、石頭結構，Branca 設計的建築因為歷史的形式和風格元素不符合，因此外觀在當時被批評，而內部的空間因為採光良好則無爭議。售票區、服務臺和大廳有大片玻璃，採光良好，而展覽的空間形式使用天窗，引入自然光，配合燈具的使用，將藝術作品更好的呈現。



Neue Pinakothek 的大廳入口處有大片玻璃引入自然光



採用天窗的形式將自然光引入室內



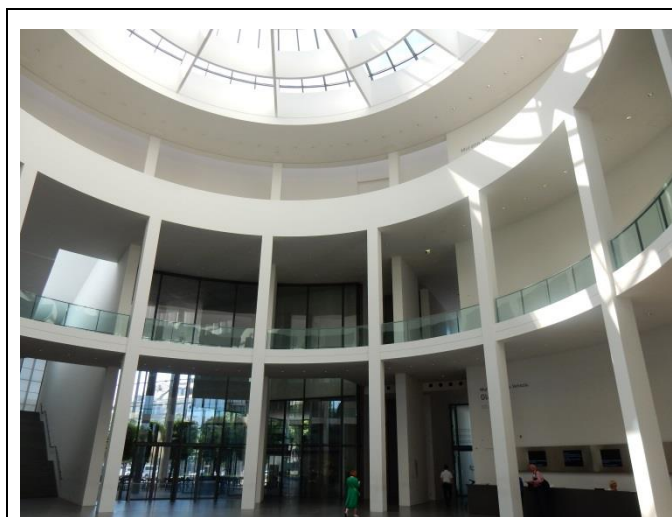
室內牆面顏色有不同的變化



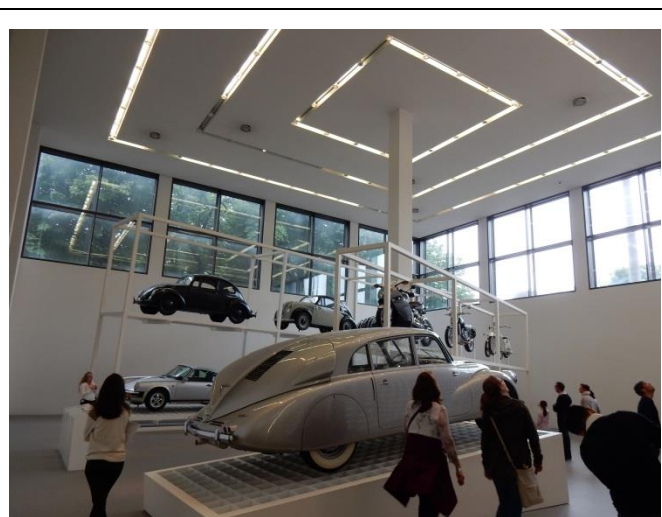
對於自然光在室內反射效果也會有所影響

## 九、6/26（日）檢測 Pinakothek der Moderne（現代美術館）

Pinakothek der Moderne（現代美術館）從規劃到建造花了 12 年，從建造到完工花了 6 年的時間，以基金會方式募款，才勉強繼續蓋下去，最後於 2002 年 9 月開館。館內分四大區展間，分別是藝術、版面/平面、建築、造型設計（die Sammlung Moderne Kunst、Die Neue Sammlung、das Architekturmuseum der TU München、die Staatlichen Graphischen Sammlungen）。現代美術館與當代美術館的不同之處在於，前者重點深入研究各別藝術家作品，後者以 20-21 世紀的總體藝術發展為重。其建築以 25m 高的玻璃穹窿為特色，而圓形大廳作為建築核心，外牆則以白色和灰色的混凝土為主。正面有大片玻璃窗以及高柱的兩層樓建築物，將自然光引入室內，館內四個展區特別為其量身訂製照明；繪畫展區（die Sammlung Moderne Kunst）運用屋頂的光格，建築區（Architekturmuseum）和特展區，主要運用側邊大型的玻璃窗，而版畫和造型設計區（the Neue Sammlung、the Staatliche Graphische Sammlung）主要運用人工光源等。



玻璃穹窿為 Pinakothek der Moderne 建築的特色，大量灑落自然光



Pinakothek der Moderne 利用側窗的方式將展間的明亮度提高

	
<p>天井開窗方式因展品的材質而有所不同</p>	<p>現場檢測實況</p>
	
<p>自然光的導入讓展場照明效果更</p>	<p>加深的格狀天井讓自然光的反射更趨均勻</p>

## 十、6/27 (一) Museumsdepot der Landeshauptstadt München (慕尼黑市立博物館庫房) 座談

慕尼黑市立博物館的庫房位於慕尼黑的郊區，為慕尼黑的博物館群之共同庫房。這次邀請到慕尼黑市立博物館的副館長 Dr. Thomas Weidner 為我們帶領、解說，實為榮幸。此地方庫房施工耗時約 16 個月，花費大約 2100 萬歐元，有屬於自己的太陽能供電裝置，且每個庫房依類別分類皆為一個獨立空間，包含兵器、傢俱、大型物件存放區，也有暫存、修復等功能性空間。因地形與氣候的緣故，藏品大部份位於地下一、二層樓，避免日曬而導致庫房溫度有所變化，其典藏約有 200 多萬



件，收藏主要依靠捐贈，來自各地的典藏品總類多元，故典藏作業相當龐大且複雜。最為特別的是，收藏政策重點放在當代現實的狀況，而不是收 20 年前的物件，如停業的酒吧、議題海報等，所收藏的是一個時代的故事，令人感到印象深刻！



與慕尼黑市立博物館庫房的 Dr. Thomas Weidner 附館長合照

Dr. Thomas Weidner 副館長為我們解說庫房的设计與現況

### 十一、6/28 (二) 學生返臺灣，檢測 Museum Brandhorst (當代美術館)

學生搭乘飛機返臺，其餘時間繼續檢測 Museum Brandhorst (當代美術館) 館舍的照明。

### 十二、6/29 (三) 休息

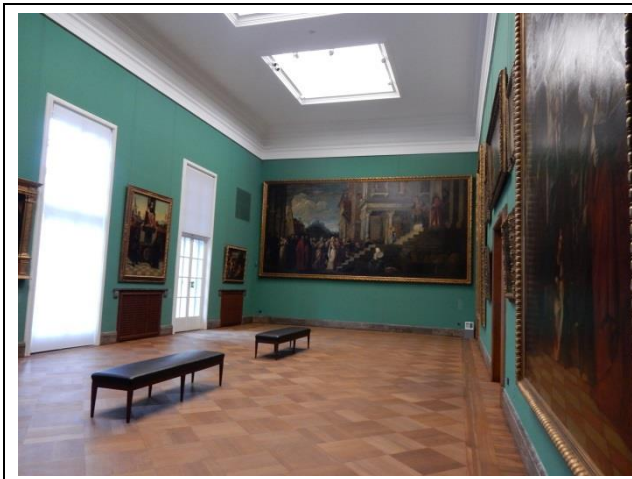
整理這幾天於四個館舍所檢測出的照明數據資料。

### 十三、6/30 (四) 參訪 Sammlung Schack 沙克美術館

由巴伐利亞邦立收藏部，Doerner Institut 的所長 Prof. Dr. Burmester 特別推薦在慕尼黑除前面提及四座美術館之外，還包刮 Sammlung Schack 沙克美術館值得我們造訪，也是慕尼黑第五座由他所負責的美術館，沙克美術館收集了德國藝術家 180 多幅的畫作，包括博克林 (Böcklin)、梭巴赫 (Lenbach)、斯皮徹維格 (Spitzweg) 和費爾巴哈 (Feuerbach)，是十九世紀德國最重要的繪畫博物館之一。它由阿道夫·弗裡德里希·馮·沙克( Adolf Friedrich Graf von Schack, 1815 年至 1894 年)創立，



並且保持了原有的面貌。因此，沙克美術館是德國藝術收藏的重要記錄，同時也是獨特後浪漫主義的博物館。其照明方式因與其四所美術館同一負責人，故所法也有許多相同之處，只不過此館是由畫家沙克所捐出，在空間呈現上並不如前四所美術館的機能性，因此不管是空間動線或是展場的空間條件上，確實有不盡人意之處，尤其各個展間空間並不充足，所以常會有壓迫之感產生，不過頂樓空間因引入大量天光的關係，增加反射光的強度，讓整體視覺空間有放大之感，反而讓觀眾在觀看畫作時，突然覺得此展間與其他樓層作品似乎較有質感，視覺上對作品也較能感受到色彩的美感。



側光雖可增加舍內照度，但防護上欠缺考慮



既有空間再用總會有一些使用上的限制




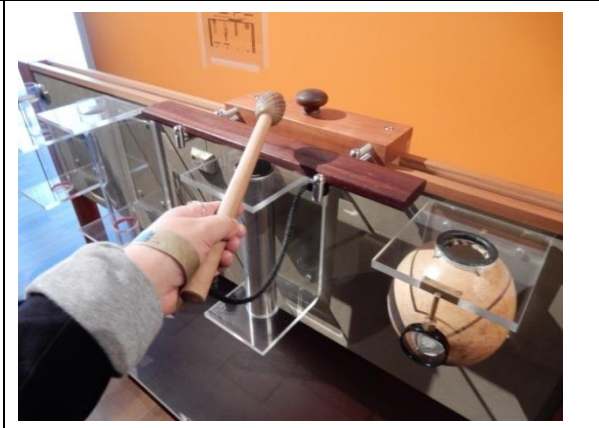


小空間在使用上會有一些距離上的限制



三樓的天窗因自然光的導入空間變得更寬廣

#### 十四、7/01（五）參訪 Münchner Stadtmuseums 慕尼黑市立博物館

博物館最早建於 1500 年歷史悠久的軍械庫，面對聖雅各布斯廣場。1977 年重建，是德國最大的市立博物館，其收藏豐富價值難以計算。第二次世界大戰中建築雖曾被破壞，但由於藏品已及時被帶到安全的地方，基本上毫髮無損地將藏品保存了下來。此次參觀印象深刻來自於豐富的樂器收藏及展示上的互動裝置，讓觀者不僅於視覺的觀賞，還提供觀眾動手做得到聽覺得滿足。另外在戲偶的收藏更讓我為之驚艷，來自於世界各國的傳統偶戲，經過故事及舞台的展示呈現，讓觀眾遊走於展場有如置身於縮小版的遊樂園，甚為有趣。

	
<p>展示呈現有趣，有別於傳統的手法</p>	<p>運用各種取代材料模擬樂器聲音的互動裝置</p>
	
<p>匠師的工作室</p>	<p>運用書本式的展示方式呈現偶劇舞台</p>

## 十五、7/02（六）慕尼黑—米蘭

由慕尼黑前往義大利米蘭參與 2016 年國際博物館協會（ICOM）的年會。

## 十六、7/03 (日) 至 7/09 (六) 參加「第 24 屆國際博物館協會 (ICOM)

### 2016 米蘭大會」

每三年一度的國際博物館協會大會暨全體會議－「第 24 屆國際博物館協會 (ICOM) 2016 米蘭大會」於 2016 年 7 月 3 日隆重召開，本次會議聚集了世界各地的博物館專業人士 3300 人與會，透過人與人的互動與接觸，相互交流了當代博物館學的理論與經驗分享，被視為是國際博物館界的一大盛事。

米蘭是時尚之都，是設計之都，更是文化之都。第 24 屆國際博物館協會年會選定在義大利的米蘭舉辦，國際展示與交流委員會 (International Committees for Exhibitions and Exchange) 選定主題為風格的溝通、連結與創新 (Communicating, Connecting & Innovating with Style)，舉辦一場目不暇給的華麗文化盛宴，與會嘉賓不但有機會分享在博物館展示上的經驗、交流新的展示理念與想法，更藉此機會將展示與時尚串連，畫下一個最美麗的驚嘆號！

(7 月 3 日) 為會前會議由各理監事的內部會議。

第一天 (7 月 4 日) 抵達會場報到與開幕演講，在超過三千人的見證下，揭開序幕。下午的議程是 ICEE 第一場次論文發表，主題是溝通的風格 (Communicating in Style)，來自美國紐約、蘇格蘭、加拿大與英格蘭的世界級博物館人，娓娓道來如何以創新風格來與新世代的觀眾進行溝通，強調觀眾的參與、真實與虛構交織運用的手法、圖畫小說的魅力、巡迴展示的全球化與在地化，場場精彩，令人目不暇給，更透過問答讓與會者有深入的理解，一天的行程就在聽眾熱烈掌聲中結束。晚間則配合 ICOM 大會安排在城堡博物館中舉行晚宴。

第二天 (7 月 5 日) 可以說是 ICEE 年會的高潮，共有兩場次的論文發表。第二場次主題是風格的創新 (Innovating with Style)，也是與此次年會最切合的內容，四組講者分別是蘇格蘭、巴黎、臺灣與韓國的實務工作者與學者，從不同角度切入，探究當代社會中時尚產業對展示的影響、體驗行銷與巡迴展示設計之間的交互作用、當代博物館中時尚展示的魅力與衝擊、博物館也可以很時尚等議題，座無虛席，豐富的內容讓人感受到博物館展示的活力與創新力。整體而言，時尚展示已經逐漸攻

佔當代博物館的文化版圖，博物館應學習時尚產業的美感、空間運用、設計手法、新科技結合與品牌行銷的優點；但也需要謹慎地堅守博物館底線，強調非營利的美感體驗與教育使命，才不至於淪為另類的購物中心（shopping malls）。筆者在此場次的第三組發表，分享研究成果〈博物館正引領風潮？－當代博物館展示的新風格 Museums Are Leading the Fashion?! Investigation into the New Style of Contemporary Museum Exhibitions〉，呼應同場次的其他發表者，重申時尚展示對博物館的正面助益，以及如何小心區隔其分界線，避開成為時尚品牌的促銷場域、提升成為吸引觀眾認識設計與美感的學習殿堂。

下午第三場次主題聚焦在連結觀眾的風格(Connecting with Audiences in Style)，由布拉格、日內瓦、倫敦、華盛頓特區、中國的講者闡述針對不同觀眾的展示風格，不論是電影展、時尚展、鐘錶展或是兒童展示，在新世紀初都開始嘗試運用多元手法連結觀眾，注重營造民意的在地呼聲、跨國性合作的故事敘事手法、單一時尚設計師的呈現、針對兒童的展示超連結，每每引發與會者省思，什麼樣的展示設計與內容才能與觀眾產生緊密關聯？如何激起觀眾的興趣與參觀動機？簡而言之，能讓社會大眾入館參觀方能達成展示的初衷。

第三天（7月6日）的行程上午進行會員大會與選舉新任理事，下午則是另一個重頭戲：展示與觀念的市場/交流（Marketplace of Exhibitions and Ideas），精心安排每一組6分鐘的介紹，讓世界各國博物館策展與設計人員促銷自己的展示，24組人馬輪番上陣，各式各樣的展示內容與主題在此跨越國籍與時間的界線，相互交流與激盪。每組發表人員都希望在短短360秒中，推銷自己的展覽，獲得其他館舍青睞，從基本的交流到進階的交易，促成展示合作，讓自己的展覽巡迴到其他國家與博物館中展出。這樣別出心裁的方式在ICEE已經行之有年，的確也造就不少讓展示再生與活化的契機，本年度的體驗仍是令人印象深刻，有生態的猴子特展(Monkey Business)與毛小孩特展(Baby Animals)、有科幻的星際大戰服裝道具展(Star Wars and the Power of Costume)、有歷史的海上雄獅：羅馬海軍與龐貝古城展(Mare Nostrum Roman Navy and Pompeii)、也又另類的巫毒：魔術傳奇與幻想特展(Vodou:



Magic, Legend, Fascination) ，可謂精采絕倫、目不暇給，各館人員莫不希望有足夠財力與空間，引進這些世界級博物館策劃的展示，到自己的國家分享給民眾來親自體驗。

最後安排參訪行程，主要前往文化博物館 (Museo delle Culture, MUDEC) 、運河區 (Navigli) 與當代藝術中心 (Pirelli HangarBicocca) ，讓與會者接度到文化與展示更多樣的面貌，加上大會提供的達文西最後晚餐朝聖之旅，在在地提供多元管道，讓與會者進一步認識米蘭城市的時尚、設計與文化之美。

從主題的訂定、論文的發表、展示的交流、經驗的分享，甚至於參訪行程，皆讓人感到驚艷，幾天緊湊行程，馬不停蹄地在會場、博物館、世界文化遺產與在地生活中穿梭，可謂是滿心期待地前來參加，收穫滿滿地賦歸。來自臺灣國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所的我們藉此機會與世界各地博物館展示專家學者共同分享研究成果，對於國外最新的博物館展示發展、最先進的展示概念與結合時尚的當代博物館展示，有更深一層的體會。ICEE 年會，提供一處跨越時空與國界的交流場域，與會者之間的經驗交流與觀念分享，對於國內博物館實務與學術研究人員，都是體驗無價的文化饗宴之觸媒，也期待未來更多人參與，帶著臺灣經驗走出去、導入世界潮流走回來<sup>1</sup>！



第 24 屆國際博物館協會 (ICOM) 2016 米蘭大會會場



於 ICEE 會場，筆者與曾信傑老師共同發表論文

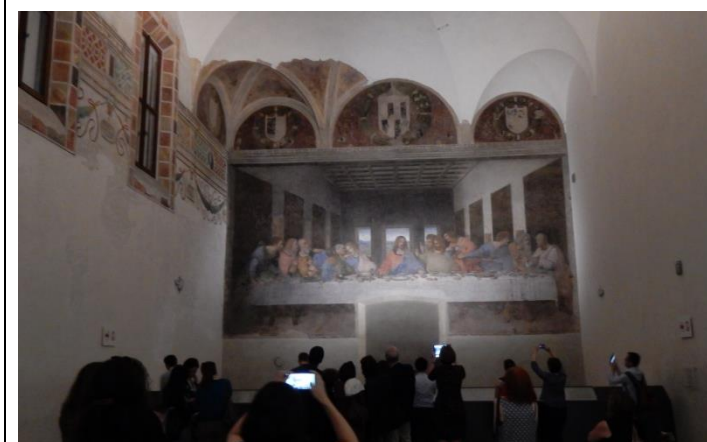
<sup>1</sup> 摘自耿鳳英・曾信傑著，時尚之都的華麗文化饗宴-2016 ICEE(國際展示與交流委員會)後紀，博物館學會簡訊：77



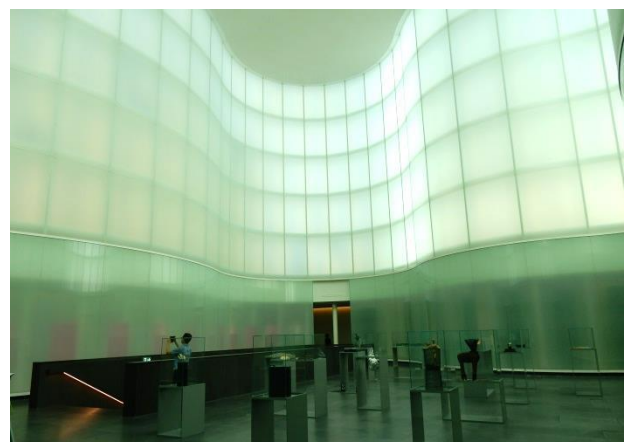
(ICOM) 2016 米蘭大會會場臺灣館開幕酒會



於臺灣館展場與博物館學會會長合影



大會提供的達文西最後晚餐朝聖之旅



文化博物館二樓展場有如極光的玻璃展區

## 十七、7/10 (日) 回臺灣

搭機從慕尼黑返回臺灣

## 肆、心得及建議

從此次前往德國慕尼黑與義大利米蘭考察的博物館中，很清楚地瞭解到德國博物館展示照明的實際案例，甚至進一步地探討國外博物館展示照明設計的整體狀況與運作。相較之下，臺灣的博物館在照明設計專業領域中，的確較不受重視，博物館人也較少人提及，實為可惜。藉由此次前往德國調查研究的目的，著重於自然光的照明檢測，包括 Museum Brandhorst (當代美術館)、Alte Pinakothek (舊美術館)、Neue Pinakothek (新美術館) 以及 Pinakothek der Moderne (現代美術館) 等四座美術館，是此次行程的主要重點。參訪的過程中，不僅瞭解到這四座館舍最初的規劃概念，也吸收到國外在更新照明時，特別注意與了解的新知，其對展場的呈現概念與臺灣的博物館可說是大部不同，且能完整的表達博物館所希望傳達給觀眾的訊息與意念。不論從建築、展示及教育的規劃，都可以看到德國博物館運用館方既有資源，以達成建館宗旨與目標的努力與用心。

另一方面，近年來由於地方文化逐漸受到各界關注與研究，政府也開始重視文化相關產業，博物館的興建以及營運模式的運用更受到大眾矚目。文化觀光已然成為政府機構和地方團體吸引觀光客的手法之一，博物館作為國家或是城市重要的文化設施，如何善用館內文化資源，發展出具特色的文化創意策略，儼然是相關從業人員最大的挑戰與任務。因此，藉由此次參訪德國以及義大利博物館的行程，剛好學以致用，運用國外的長處，向內部發展成臺灣自己的特色，如：在博物館的建築設計上與名家聯手、或是博物館展示詮釋以主題式的方式呈現，更或者是找尋博物館特色賣點，皆為達到增加造訪人數以及加深博物館觀眾參觀印象的方法。

藉由此次的參訪與考察活動，更具體地歸納出幾項結論，說明如下：

- 一、累積跨文化交流活動經驗：可經由德國各類館舍的交流，以瞭解德國的博物館營運管理以及展示照明設備更新的最新資料。
- 二、探索博物館對於展示照明呈現與運用之可能性評估：可向德國博物館借鏡，提供臺灣的博物館在展示照明設計上，能夠有更為良善的運用與更新。



三、館校跨國交流：一直以來本所皆有許多學生申請海外實習，因此，希望藉由館校互動的方式，不但可加強國立臺南藝術大學與德國博物館及美術館之間的文化交流，也讓本所學生有更多跨國學習與交流的機會，更提升本所學生學習上的國際視野。

由於經費的關係，無法再多停留一些時間，進一步檢視研究資料的補充調查，因此，未來建議可視研究內容的需求，增加部分預算與調查時間，讓研究者可以有更充足的資金與時間進行實地調查，提供更多可增進研究更臻完善研究與交流的契機。由於此次的德國行是與本所林春美老師、曾信傑兩位老師與本所 10 位學生一起前往，而藉由這樣的國外參訪機會，透過老師與德國的交流機會也間接的，讓學生除學校課程之外，更多了多重管道的實際參與及學習經驗，並強化館校之間博物館專業的交流。一方面除可讓本所學生實際接觸並瞭解國外博物館實際運作情形之外，更能促進兩國文化與學術交流的提升；另一方面，藉由參訪可增加未來兩國專家學者講學、進修，以及短期研究等機會，也提供未來課程發展、推動文化交流與建教合作等執行計畫之參考。